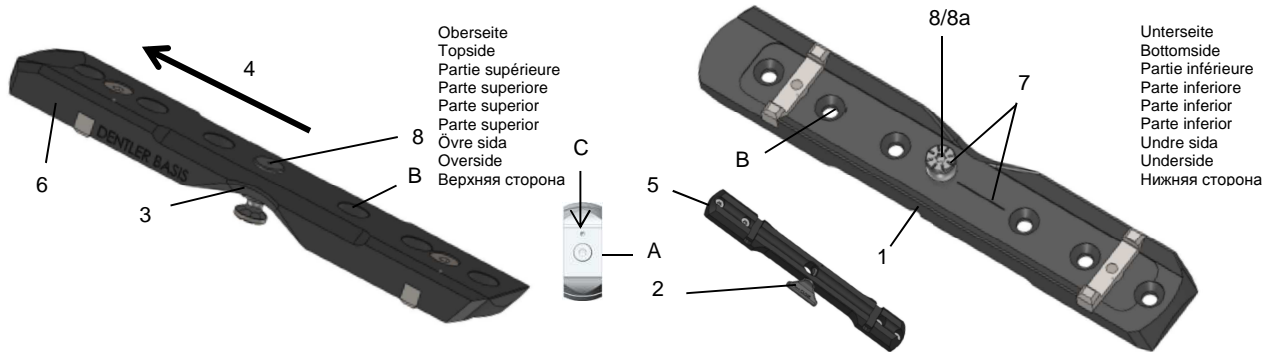


**Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje / Instruções de montagem / Monteringsanvisningar / Monteringsinstruksjoner / Инструкция по установке**



**DE** Bitte lesen Sie zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionalität diese Montageanleitung sorgfältig und vollständig durch, **bevor** Sie mit dem Montieren beginnen. **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die zu montierende Waffe entladen ist

**Zieloptik montieren:**

- 1) Lösen Sie die Schrauben der Ringmodulunterteile (A) und positionieren Sie diese in Abhängigkeit von Optik und Augenabstand weitest möglich auseinander von oben in den Aufnahmebohrungen (B).
- 2) Ziehen Sie die beigelegten Schrauben (TX20) mit Gewindesicherung (z.B. Loctite 2400) von der Unterseite leicht, aber noch nicht vollständig an. **Achtung:** Die Markierungen (C) der Ringunterteile müssen sich auf derselben Seite links oder rechts befinden, da die Aufnahmezapfen um 0,3mm exzentrisch aus der Mitte angelegt sind
- 3) Legen Sie die Zieloptik in die noch beweglichen Ringunterteile ein, um diese parallel zueinander auszurichten und ziehen Sie anschließend die Schrauben handfest mit max. 4 Newtonmeter an
- 4) Justieren Sie die Zieloptik gemäß des vorgesehenen Augenabstandes und bringen die Ringoberteile parallel zu den Ringunterteilen an
- 5) Nehmen Sie die Zieloptik nochmals ab, entfetten die Klebefläche im Ringunterteil z.B. mit Aceton und tragen einen dafür vorgesehenen Kleber auf
- 6) Setzen Sie die Zieloptik auf und ziehen Sie die beigelegten Schrauben (Inbus SW2,5) mit Gewindesicherung (z.B. Loctite 2400) über das Kreuz erst leicht an, um anschließend die Feinjustierung der Zieloptik vorzunehmen
- 7) Ziehen Sie die Ringschrauben handfest über das Kreuz mit max. 2 NM vollständig und abwechselnd solange an, bis sich auf beiden Seiten des Ringes die Abstände des Ringober- zum Ringunterteil gleichen
- 8) Warten Sie vor dem Einschießen die Aushärtezeit Ihres Klebers ab

**Montageschiene einstellen:**

- 1) Lösen Sie die Konterschraube (1) (Inbus SW2) der Montageschiene (6) und setzen Sie diese bei geöffnetem Klemmhebel / geöffneter Klemmschraube (2) mit der Klemmhebelausparung (3) in Schußrichtung (4) links auf die Grundschiene (5)
- 2) Schließen Sie den Klemmhebel / die Klemmschraube der Grundschiene und prüfen Sie das Anzugsmoment der Montageschiene. Dieses ist funktionsoptimal, wenn
  - a. sich die Markierungen (7) auf Montageschiene (6) und Sperrwelle (8) in einer Flucht befinden
  - b. sich der Klemmhebel / die Klemmschraube mit bedienungsfreundlichem Kraftaufwand öffnen und schließen lässt
  - c. sich die Montageschiene durch das Schließen des Klemmhebels / der Klemmschraube spürbar auf der Grundschiene positioniert und spielfrei sitzt
 Ist dies nicht der Fall, stellen Sie die Sperrwelle (8) mit einem Torx 15 auf Ihrer Stirnseite (8a) funktionsoptimal ein, indem Sie diese hinein (stärkeres Drehmoment) oder heraus (schwächeres Drehmoment) drehen und obigen Vorgang wiederholen
- 3) Sichern Sie die Sperrwelle (8) in geschlossenem Zustand des Klemmhebels / der Klemmschraube durch handfestes Anziehen der Konterschraube (1) mit einem max. Anzugsmoment von 2 Newtonmeter

**EN** In order to ensure correct operation, please read these assembly instructions carefully and in full **before** you start fitting the mount. **Important:** check that the gun is unloaded before fitting.

**Fitting the scope:**

- 1) Undo the screws on the bottom sections of the rings (A) and position the bottom sections down into the bores (B). Place the rings in the furthest spaced housings possible depending on the scope and the distance to the eyepiece.
- 2) Apply threadlocker (e.g. Loctite 2400) and tighten the screws provided (TX20) slightly, not all the way home. **Important:** the studs are offset from the centre of the mount by 0.3 mm, therefore the markings (C) on the bottom of the rings should be on the same side, left or right.
- 3) Insert the scope in the still partially loose bottom sections of the rings to align them parallel to each other. Next, hand-tighten the screws on the bottom sections of the rings to a maximum torque of 4 Newton-metres.
- 4) Adjust the scope to the required eye distance, making sure that the top sections of the rings are parallel to the bottom sections.
- 5) Lift out the scope, use a solvent such as acetone to remove the grease from the mating surface on the bottom section of the ring and apply a suitable adhesive.
- 6) Refit the scope, apply threadlocker (e.g. Loctite 2400) and first partially hand-tighten the screws provided in a diagonal sequence using a 2.5 mm Allen key. Then fine-tune the scope adjustment.
- 7) Tighten the screws on the rings crosswise to a maximum torque of 2 Nm, making sure that the gap between the top and bottom sections of each ring is the same on both sides.
- 8) Leave the adhesive to harden before adjusting the gun.

**Adjusting the mount rail**

- 1) Check that the locking lever (2) on the base rail (5) is released. Loosen off the locknut (1) (2 mm Allen key) on the mount rail (6) and place the mount rail on the base rail (5) with the locking lever groove (3) on the left side when looking in the direction of fire (4)
- 2) Close the base rail locking lever and check the clamping force on the mount rail. The mount is at its ideal tightness for use when:
  - a. The markings (7) on the mount rail (6) and on the locking pin (8) are aligned
  - b. The locking lever/nut can be opened and closed easily
  - c. The mount rail is clearly felt to slot tightly into place on the base rail when the locking lever is closed
 If not, use a Torx T15 key to turn the underside of the locking pin (8) clockwise to increase the torque or anticlockwise to lower the torque as required for best performance, and repeat the above steps.
- 3) This step should be carried out once both rails are assembled and with the locking lever (2) closed. Hand-tighten the locknut (1) to a maximum torque of 2 Newton-metres to lock the pin (8).

**FR** Afin de garantir une bonne fonctionnalité, veuillez lire attentivement ces instructions de montage dans leur intégralité **avant** de commencer le montage. **Attention** : Vérifiez que l'arme à monter est déchargée

**Montage de l'optique de visée :**

- 1) Desserrez les vis des parties inférieures des anneaux (A) et positionnez ces dernières par le haut dans les logements alésés (B). Positionnez les anneaux dans des logements les plus écartés possibles, en fonction de l'optique et de la distance oculaire.
- 2) Serrez légèrement les vis fournies (TX20) de la partie inférieure avec du frein filet (p. ex. Loctite 2400), sans toutefois les serrer à bloc. **Attention** : Les repères (C) des parties inférieures des anneaux doivent se trouver du même côté à gauche ou à droite du fait de l'arrangement excentrique de 0,3 mm des tenons par rapport au centre du montage.
- 3) Insérez l'optique de visée dans les parties inférieures des anneaux qui ne sont pas encore serrées pour les aligner parallèlement les unes par rapport aux autres puis serrez les vis des parties inférieures des anneaux à la main en respectant un couple max. de 4 Newton-mètre
- 4) Ajustez l'optique de visée selon la distance oculaire prévue en veillant à ce que les parties supérieures des anneaux soient parallèles aux parties inférieures des anneaux
- 5) Relevez l'optique de visée, dégraissez la surface de collage de la partie inférieure de l'anneau, p. ex. avec de l'acétone et appliquez une colle prévue à cet effet.
- 6) Remontez l'optique de visée et serrez d'abord légèrement à la main les vis fournies (serrage croisé - clé à six pans creux ouverture de 2,5) avec du frein filet (p. ex. Loctite 2400) puis réalisez l'ajustage précis de l'optique de visée
- 7) Serrez les vis des anneaux (serrage croisé) en respectant un couple max. de 2 Nm et en veillant à ce que la distance entre la partie inférieure et supérieure de chaque anneau soit identique de chaque côté.
- 8) Avant de régler l'arme, patientez le temps nécessaire pour le durcissement de la colle que vous avez utilisée.

**Mise au point du rail de montage**

- 1) Vérifiez que le levier de blocage (2) du rail de base (5) soit ouvert. Desserrez le contre-écrou (1) (clé à six pans creux ouverture de 2) du rail de montage (6) et posez-le sur le rail de base (5) avec la rainure du levier de blocage (3) à gauche dans la direction de tir (4)
- 2) Fermez le levier de blocage du rail de base et contrôlez la force de serrage du rail de montage. Le serrage est optimal pour le fonctionnement, lorsque
  - a. les repères (7) sur le rail de montage (6) et la broche d'arrêt (8) sont alignés
  - b. le levier/écrou de serrage peut être ouvert et fermé facilement
  - c. le rail de montage se positionne à la fermeture du levier de blocage de manière perceptible et sans jeu sur le rail de baseSi ce n'est pas le cas, réglez la broche d'arrêt (8) avec une Torx 15 sur son côté inférieur (8) de manière à assurer un fonctionnement optimal en faisant pivoter la broche vers l'intérieur (couple de serrage plus important) ou vers l'extérieur (couple de serrage plus faible) et en répétant la procédure ci-dessus
- 3) Réalisez cette opération une fois les deux rails assemblés et avec le levier de blocage fermé (2). Bloquez la broche d'arrêt (8) en serrant à la main le contre-écrou (1) avec un couple de serrage max. de 2 Newton-mètre.

**IT** Per garantire una buona funzionalità, preghi leggere attentamente le istruzioni di montaggio nella loro interezza **prima** di cominciare il montaggio. **Attenzione:** Verificare che l'arma da montare sia scarica

**Montaggio dell'ottica di mira:**

- 1) Allentate le viti delle parti inferiori degli anelli (A) e posizionare queste ultime dall'alto nelle alesature (B). Posizionare gli anelli nelle sedi più distanti possibili, a seconda dell'ottica e della distanza interpupillare.
- 2) Stringere leggermente le viti in dotazione (TX20) della parte inferiore con del frenafiletto (ad es. Loctite 2400), senza tuttavia stringerle a fondo. **Attenzione:** I punti di riferimento (C) delle parti inferiori degli anelli devono trovarsi sullo stesso lato a sinistra o a destra, per via della predisposizione eccentrica di 0,3 mm dei tenoni rispetto al centro di montaggio.
- 3) Inserire l'ottica di mira nelle parti inferiori degli anelli non ancora strette per allinearle in parallelo le une rispetto alle altre quindi stringere le viti delle parti inferiori degli anelli a mano rispettando una coppia massima di 4 Newton metri
- 4) Regolare l'ottica di mira secondo la distanza interpupillare prevista, avendo cura che le parti superiori degli anelli siano parallele alle parti inferiori degli anelli
- 5) Togliere l'ottica di mira, sgrassare la superficie d'incollaggio della parte inferiore dell'anello, ad es. con dell'acetone ed applicare una colla ad hoc.
- 6) Rimontare l'ottica di mira e dapprima stringere leggermente a mano le viti in dotazione (serraggio incrociato - chiave con esagono incassato apertura 2,5) con del frenafiletto (ad es. Loctite 2400) quindi eseguire una regolazione precisa dell'ottica di mira
- 7) Stringere le viti degli anelli (serraggio incrociato) rispettando una coppia massima di 2 Nm e avendo cura che la distanza tra la parte inferiore e superiore di ogni anello sia identica su ogni lato.
- 8) Prima di regolare l'arma, pazientare il tempo necessario per l'indurimento della colla utilizzata.

**Preparazione della slitta di montaggio**

- 1) Verificare che la vite di bloccaggio (2) della slitta di base (5) sia aperta. Allentare il controdado (1) (chiave con esagono incassato apertura 2) della slitta di montaggio (6) e posatelo sulla slitta di base (5) con la scanalatura della leva di bloccaggio (3) a sinistra in direzione di tiro (4)
- 2) Chiudere la vite di bloccaggio della slitta di base e controllare la coppia di serraggio della slitta di montaggio. Il serraggio è perfetto per il funzionamento, quando
  - a. i punti di riferimento (7) sulla slitta di montaggio (6) e lo spinotto d'arresto (8) sono allineati
  - b. la leva/dado di serraggio può essere aperto e chiuso facilmente
  - c. la slitta di montaggio si posiziona alla chiusura della leva/dado di serraggio in modo percettibile e senza gioco sulla slitta di baseIn caso contrario, regolare lo spinotto d'arresto (8) con un Torx 15 sul suo lato anteriore (8) in modo da garantire un funzionamento ottimale, avvitando lo spinotto in senso orario (coppia di serraggio più importante) o in senso antiorario (coppia di serraggio più scarsa) e ripetendo la procedura qui sopra
- 3) Realizzare quest'operazione dopo aver assemblato le due slitte e con la vite di bloccaggio chiusa (2). Bloccare lo spinotto d'arresto (8) stringendo a mano il controdado (1) con una coppia di serraggio massima di 2 Newton metri.

**ES** Con el fin de garantizar una correcta funcionalidad, lea atenta e íntegramente estas instrucciones **antes** de comenzar el montaje. **Atención:** Compruebe que el arma que piensa montar esté descargada.

**Montaje de la mira óptica:**

- 1) Afloje los tornillos de las partes inferiores de las anillas (A) y colóquelos por arriba en los alojamientos de diámetro interior (B). Coloque las anillas en alojamientos lo más separados posibles, según la mira óptica y la distancia ocular.
- 2) Apriete ligeramente los tornillos proporcionados (TX20) de la parte inferior con fijador de roscas (por ej. Loctite 2400), sin por ello apretarlos a fondo. **Atención:** Las marcas (C) de las partes inferiores de las anillas deben encontrarse del mismo lado, a la izquierda o derecha debido a la disposición excéntrica de 0,3 mm de los separadores laterales con relación al centro de montaje.
- 3) Introduzca la mira óptica en las partes inferiores de las anillas que aún no están apretadas para alinearlas paralelamente entre sí, luego apriete los tornillos de las partes inferiores de las anillas a mano respetando un par máx. de 4 Newton por metro
- 4) Ajuste la mira óptica según la distancia ocular prevista teniendo cuidado con que las partes superiores de las anillas queden paralelas con las partes inferiores de las anillas
- 5) Levante la mira óptica, desengrase la superficie de encolado de la parte inferior de la anilla, por ej. con acetona y aplique una cola prevista para este fin.
- 6) Vuelva a montar la mira óptica y apriete en primer lugar ligeramente a mano los tornillos proporcionados (apriete cruzado - llave hexagonal hembra de ancho de llave 2,5) con fijador de roscas (por ej. Loctite 2400), luego realice el ajuste previsto de la mira óptica.
- 7) Apriete los tornillos de las anillas (apriete cruzado) respetando un par máx. de 2 Nm y teniendo cuidado con que la distancia entre la parte inferior y superior de cada anilla sea idéntica por cada lado.
- 8) Antes de ajustar el arma, espere el tiempo necesario hasta que se endurezca la cola que haya utilizado.

**Puesta a punto del rail de montaje**

- 1) Compruebe que la palanca de bloqueo (2) del rail de base (5) esté abierta. Afloje la contratuerca (1) (llave hexagonal hembra ancho de llave 2) del rail de montaje (6) y colóquela en el rail de base (5) con la ranura de la palanca de bloqueo (3) a la izquierda en la dirección de tiro (4)
- 2) Cierre la palanca/el tornillo de bloqueo del rail de base y controle el par de apriete del rail de montaje. El apriete es óptimo para el funcionamiento, cuando
  - a. las marcas (7) en el rail de montaje (6) y el pasador de tope (8) están alineadas
  - b. la palanca/tuerca de apriete puede abrirse y cerrarse fácilmente
  - c. el rail de montaje se coloca cuando se cierra la palanca/tuerca de apriete de manera perceptible y sin juego en el rail de base

Si no fuera el caso, ajuste el pasador tope (8) con un Torx 15 en su lado delantero (8) para garantizar un funcionamiento óptimo girando el pasador hacia el interior (par de apriete más importante) o hacia el exterior (par de apriete menos fuerte) y repitiendo el procedimiento descrito anteriormente

- 3) Realice esta operación una vez que se hayan ensamblado los dos raíles y con la palanca de bloqueo cerrada (2). Bloquee el pasador tope (8) apretando a mano la contratuerca (1) con un par de apriete máx. de 2 Newton x metro.

**PT** Para assegurar uma boa funcionalidade, leia atentamente todas estas instruções de montagem **antes** de iniciar a montagem. **Atenção:** Verifique se a arma a montar está descarregada.

#### Montagem da lente de mira:

- 1) Desaperte os parafusos das partes inferiores dos anéis (A) e posicione estes últimos pela parte superior dos compartimentos perfurados (B). Posicione os anéis nos compartimentos mais afastados possíveis, em função da lente e da distância ocular.
- 2) Aperte ligeiramente os parafusos fornecidos (TX20) da parte inferior com o freio roscagem (p. ex. Loctite 2400), sem todavia apertá-los a fundo. **Atenção:** As marcações (C) das partes inferiores dos anéis devem encontrar-se do mesmo lado à esquerda ou à direita por causa da disposição excêntrica de 0,3 mm dos pinos em relação ao centro da montagem.
- 3) Insira a lente de mira nas partes inferiores dos anéis ainda não apertados, para alinhá-la paralelamente umas em relação às outras, em seguida aperte os parafusos das partes inferiores dos anéis manualmente, respeitando um binário máx. de 4 metros Newton.
- 4) Ajuste a lente de mira segundo a distância ocular prevista, assegurando que as partes superiores dos anéis estejam paralelas às partes inferiores dos anéis.
- 5) Retire a lente de mira, desgordure a superfície de colagem da parte inferior do anel, p.ex. com acetona, e aplique uma cola prevista para este fim.
- 6) Monte de novo a lente de mira e aperte primeiro ligeiramente e a mão os parafusos fornecidos (aperto cruzado – chave sextavada aberta de 2,5 mm) com o freio-roscagem (p. ex. Loctite 2400), em seguida realize o ajuste preciso da lente de mira.
- 7) Aperte os parafusos dos anéis (aperto cruzado) respeitando um binário máx. de 2 Nm e assegurando que a distância entre as partes inferior e superior de cada anel seja idêntica de cada lado.
- 8) Antes de regular a arma, espere o tempo necessário para o endurecimento da cola que utilizou.

#### Ajuste do trilho de montagem

- 1) Verifique se a alavanca de bloqueio (2) do trilho de base (5) está aberta. Desaperte a contraporca (1) (chave sextavada interna abertura de 2 mm) do trilho de montagem (6) e coloque-a sobre o trilho de base (5) com a ranhura da alavanca de bloqueio (3) à esquerda na direção de tiro (4)
- 2) Feche a alavanca de bloqueio do trilho de base e verifique a força de aperto do trilho de montagem. O aperto é ideal para o funcionamento quando
  - a. as marcações (7) no trilho de montagem (6) e a chave de retenção (8) estão alinhadas
  - b. a alavanca/porca de aperto pode ser aberta ou fechada com facilidade
  - c. o trilho de montagem posiciona-se ao fecho da alavanca de bloqueio de modo perceptível e sem folga no trilho de base.Se este não for o caso, regule a chave de retenção (8) com uma chave Torx 15 no seu lado inferior (8) de modo a assegurar um funcionamento ótimo, fazendo girar a chave no sentido dos ponteiros de um relógio (binário de aperto mais importante) ou no sentido contrário dos ponteiros de um relógio (binário de aperto mais fraco), e repetindo o procedimento acima referido.
- 3) Realize esta operação após a montagem dos dois trilhos e com a alavanca de bloqueio fechada (2). Bloquee a chave de retenção (8) apertando manualmente a contraporca (1) com um binário de aperto máx. de 2 metros Newton.

**SE** För att kunna garantera en god funktion skall ni noga läsa genom dessa monteringsanvisningar i sin fullständighet **innan** monteringen påbörjas. **OBS:** Kontrollera att vapnet inte är laddat.

#### Montering av riktmedlen:

- 1) Lossa skruvarna till ringmodulens undersida (A) och placera dessa efter siktets krav och så långt från varandra som möjligt i borrhålen (B) upptill. Placera ringarna så långt från varandra som möjligt med hänsyn till siktet och avståndet till skyttens öga.
- 2) Dra i de medlevererade skruvarna (TX20) underifrån lite lätt i de avsedda borrhålen. Säkra med gänglås (ex. Loctite 2400) men dra inte åt för hårt. **OBS:** Markeringarna (C) på ringarnas undersida måste vara på samma sida (hö el. vä) eftersom tapparna sitter excentriskt 0,3 mm.
- 3) Sätt i siktet i de ännu rörliga ringarna, justera in dessa parallellt med varandra och dra slutligen åt för hand till maximalt 4 Nm
- 4) Justera siktet till rätt ögonavstånd och se till att ringarnas övre delar är parallella med ringarnas nedre delar
- 5) Demontera siktet och avfetta ytorna på ringarnas nedre delar som skall bstrykas med adhesiv. Använd exempelvis acetone, och stryk därefter på adhesivet.
- 6) Montera siktet och skruva fast de medlevererade insexskruvarna (2,5) lite lätt för hand, använd gänglås (ex. Loctite 2400), och avsluta genom att finjustera siktet
- 7) Dra åt skruvarna till ringarna omväxlande för hand med maximalt 2 Nm så att avståndet mellan ringarnas övre och undre delar är detsamma på båda sidor om ringarna.
- 8) Innan man utför de sista justeringarna skall man vänta tills dess att adhesivet har härdat fullt ut.

#### Iordningsställning av fästet

- 1) Kontrollera att spärren (2) till fästet (5) är öppen. 3) Lossa läsmuttern (1) (insexnyckel 2) från fästet (6) och placera den på fästplattan (5) med spärren (3) till vänster i skjutriktningen (4)
- 2) Stäng spärren till fästet, och kontrollera att fästplattan sitter ordentligt. Den optimala passningen är när
  - a. stiften (7) på fästet (6) och låsstiftet (8) är i linje med varandra
  - b. Spärren går lätt att öppna och stänga
  - c. fästet hålls lätt av spärren och utan spel på fästplattanOm så inte är fallet, justera låsstiftet (8) med en Torx 15 framtill (8a) för att säkerställa optimal funktion. Vrid kranen inåt (ökat vridmoment) eller utåt (minskat vridmoment) och upprepa proceduren ovan
- 3) Gör detta med de två halvorna av fästet monterade och med låst spärr (2). Lås låsstiftets kran (8) för hand mot muttern (1) med ett maximalt vridmoment av 2 Nm.

**NO** For å sikre at utstyret fungerer som det skal bør du lese disse monteringsinstruksjonene nøye og fullstendig **før** du begynner å montere. **Obs:** Sjekk at våpenet som skal monteres, ikke er ladet

#### Montere kikkertsiktet:

- 1) Løse skruene fra ringenes underdel (A) og still dem opp ovenfra i boringene (B). Sett ringene i hullene så langt fra hverandre som mulig, avhengig av siktet og øyeavstand.
- 2) Stram litt de medfølgende skruene (TX20) fra undersiden med gjengelås (f.eks. Loctite 2400), men skru dem ikke helt inn. **Obs:** Merken (C) på ringenes underdel må befinne seg på samme side til venstre eller høyre fordi tappene er oppstilt 0,3 mm eksentrisk i forhold til montasjens sentrum.
- 3) Stikk kikkertsiktet i ringenes underdel som ennå ikke er tilstrammet, for å stille dem opp parallellt overfor hverandre. Stram tilslutt skruene på ringenes underdel for hånd med et moment på maks. 4 Newtonmeter
- 4) Juster kikkertsiktet i henhold til egnet øyeavstand. Sørg for at ringenes overdeler står parallellt med ringenes underdel
- 5) Ta kikkertsiktet av igjen, avfett klebeoverflaten til ringens underdel, f.eks. med acetone, og bruk egnet lim for dette arbeidet.
- 6) Sett kikkertsiktet tilbake igjen og stram først de medfølgende skruene litt for hånd (i kryss - unbrakonøkkel størrelse 2,5) med gjengelås (f.eks. Loctite 2400) og finjuster til slutt kikkertsiktet
- 7) Stram ringenes skruer (i kryss) med et moment på maks. 2 Nm og sørg for at avstanden mellom underdelen og overdelen på hver ring er den samme på hver side.
- 8) Før inn skyting, må du vente til limet du har brukt, har blitt hardt.

#### Justering av monteringskinnen

- 1) Sjekk at strammespaken (2) på underskinen (5) er åpen. Skru løs kontramutteren (1) (unbrakonøkkel størrelse 2) fra monteringskinnen (6) og sett den på underskinen (5) med sporet til strammespaken (3) til venstre i skuddretningen (4)
- 2) Lukk underskinens strammespake og kontroller tilstrammingen av monteringskinnen. Tilstrammingen er optimal for bruk av utstyret når
  - a. merkene (7) på monteringskinnen (6) og stoppetappen (8) står overfor hverandre
  - b. spaken/strammeskruen enkelt kan åpnes og lukkes
  - c. monteringskinnen stiller seg presist og uten slark på underskinen når strammespaken lukker segHvis dette ikke er tilfelle, må stoppetappen (8) justeres med en Torxnøkkel 15 på undersiden (8) slik at utstyret fungerer optimalt ved å skru tappen innover (høyere dreiemoment) eller utover (lavere dreiemoment) og ved å gjenta fremgangsmåten ovenfor.
- 3) Gjør dette når de to skinnene er montert sammen og strammespaken (2) er lukket. Lås stoppetappen (8) ved å skru kontramutteren (1) for hånd med et moment på maksimalt 2 Newtonmeter.

**RU** Для того чтобы гарантировать надлежащее функционирование, **прежде чем приступить к установке**, внимательно прочитайте данную инструкцию от начала до конца. **Внимание:** убедитесь в том, что оружие, на которое производится установка, разряжено

**Установка оптического прицела:**

- 1) Ослабьте винты с нижних сторон колец (А) и установите кольца сверху в расточенные отверстия (В). Установите кольца в максимально удаленные отверстия, в зависимости от оптического прицела и расстояния между окулярами.
- 2) Слегка затяните поставляемые в комплекте винты (ТХ20) нижней части, нанеся резьбовой герметик (например, Loctite 2400), но не затягивайте до упора. **Внимание:** отметки (С) на нижней стороне колец должны располагаться с той же стороны справа или слева из-за эксцентриковой регулировки упоров в 0,3 мм по отношению к центру установки.
- 3) Вставьте оптический прицел в нижние части колец, которые еще не зажаты, чтобы выровнять их параллельно друг другу, затем затяните винты нижних частей колец вручную, соблюдая максимальный момент затяжки в 4 Нм.
- 4) Отрегулируйте оптический прицел в соответствии с предусмотренным расстоянием между окулярами, следя за тем, чтобы верхние части колец были параллельны нижним.
- 5) Снимите оптический прицел, обезжирьте приклеиваемую поверхность нижней части кольца, например, ацетоном, и нанесите специальный клей.
- 6) Установите оптический прицел обратно и сначала слегка затяните вручную поставляемые в комплекте винты (перекрестная затяжка - ключ для винтов с шестигранным углублением с зевом 2,5 мм), нанеся резьбовой герметик (например, Loctite 2400), затем точно отрегулируйте оптический прицел.
- 7) Затяните винты колец (перекрестная затяжка), соблюдая максимальный момент затяжки в 2 Нм и следя за тем, чтобы расстояние между верхней и нижней частями каждого кольца было одинаковым с каждой стороны.
- 8) Перед регулировкой оружия выждите время, необходимое для затвердевания использованного клея.

**Регулировка монтажной планки**

- 1) Убедитесь, что блокировочный рычажок (2) опорной планки (5) находится в открытом положении. Ослабьте контргайку (1) (ключ для винтов с шестигранным углублением с зевом 2 мм) установочной планки (6) и установите планку на опорную планку (5), при этом выемка для блокировочного рычажка (3) должна находиться слева в направлении стрельбы (4).
- 2) Закройте блокировочный рычажок опорной планки и проверьте момент затяжки установочной планки. Оптимальной для функционирования затяжкой считается такая, при которой
  - a. отметки (7) на установочной планке (6) и упорной шпильке (8) выровнены;
  - b. рычажок/запорный винт легко открывается и закрывается;
  - c. при закрытии блокировочного рычажка установочная планка встает четко и без зазора на опорную планку.Если это не так, отрегулируйте упорную шпильку (8) с помощью ключа Torx 15 с нижней стороны (8) так, чтобы обеспечить оптимальное функционирование, повернув шпильку вовнутрь = по часовой стрелке (усиление затяжки) или наружу = против часовой стрелки (ослабление затяжки) и повторив описанную выше процедуру.
- 3) Выполните эту операцию после того, как обе планки будут установлены, и с закрытым блокировочным рычажком (2). Заблокируйте упорную шпильку (8), затянув вручную контргайку (1) с максимальным моментом затяжки в 2 Нм.